

Kit parafango posteriore in carbonio - 96981241A

Carbon rear mudguard kit - 96981241A

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



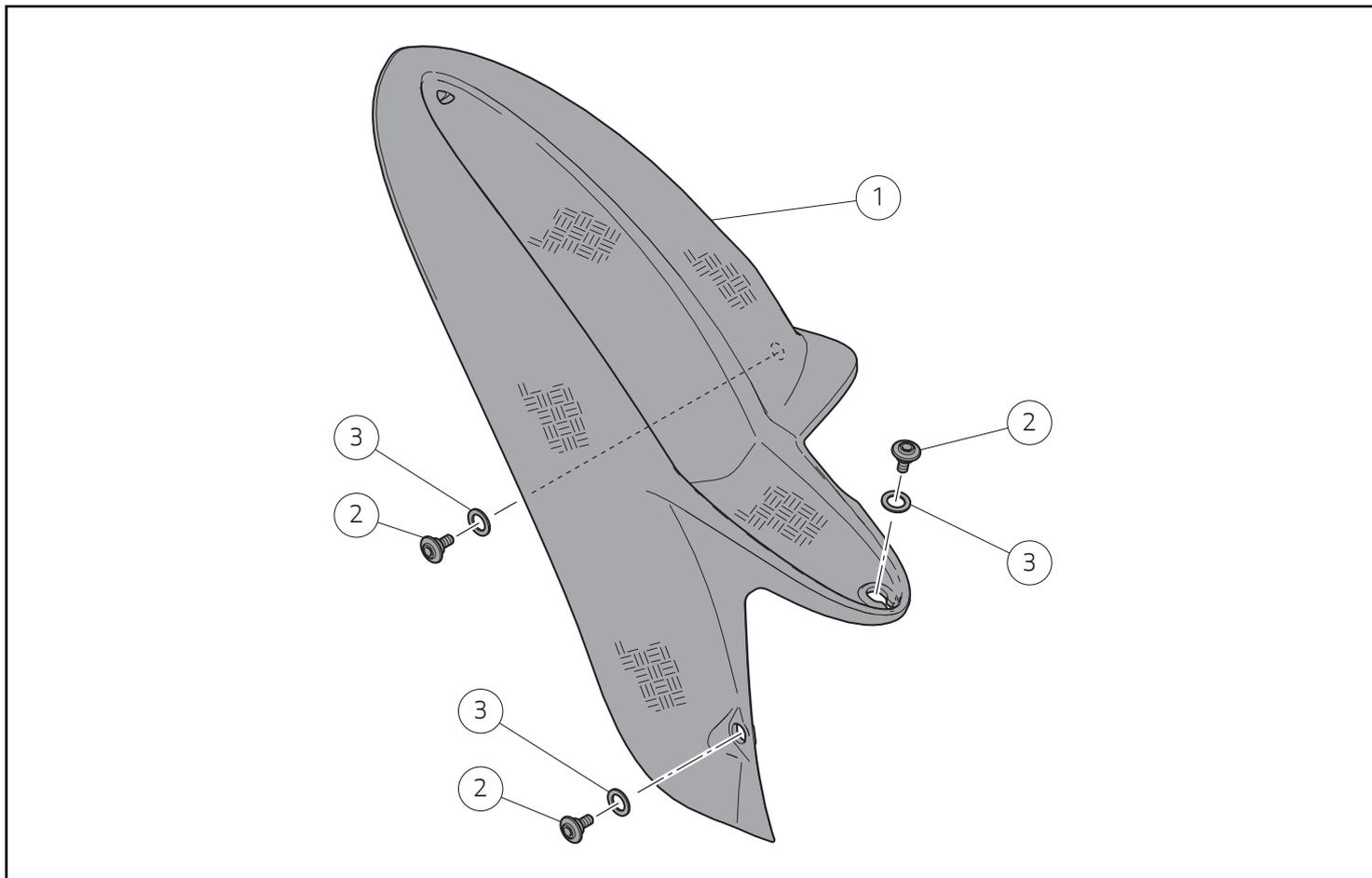
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



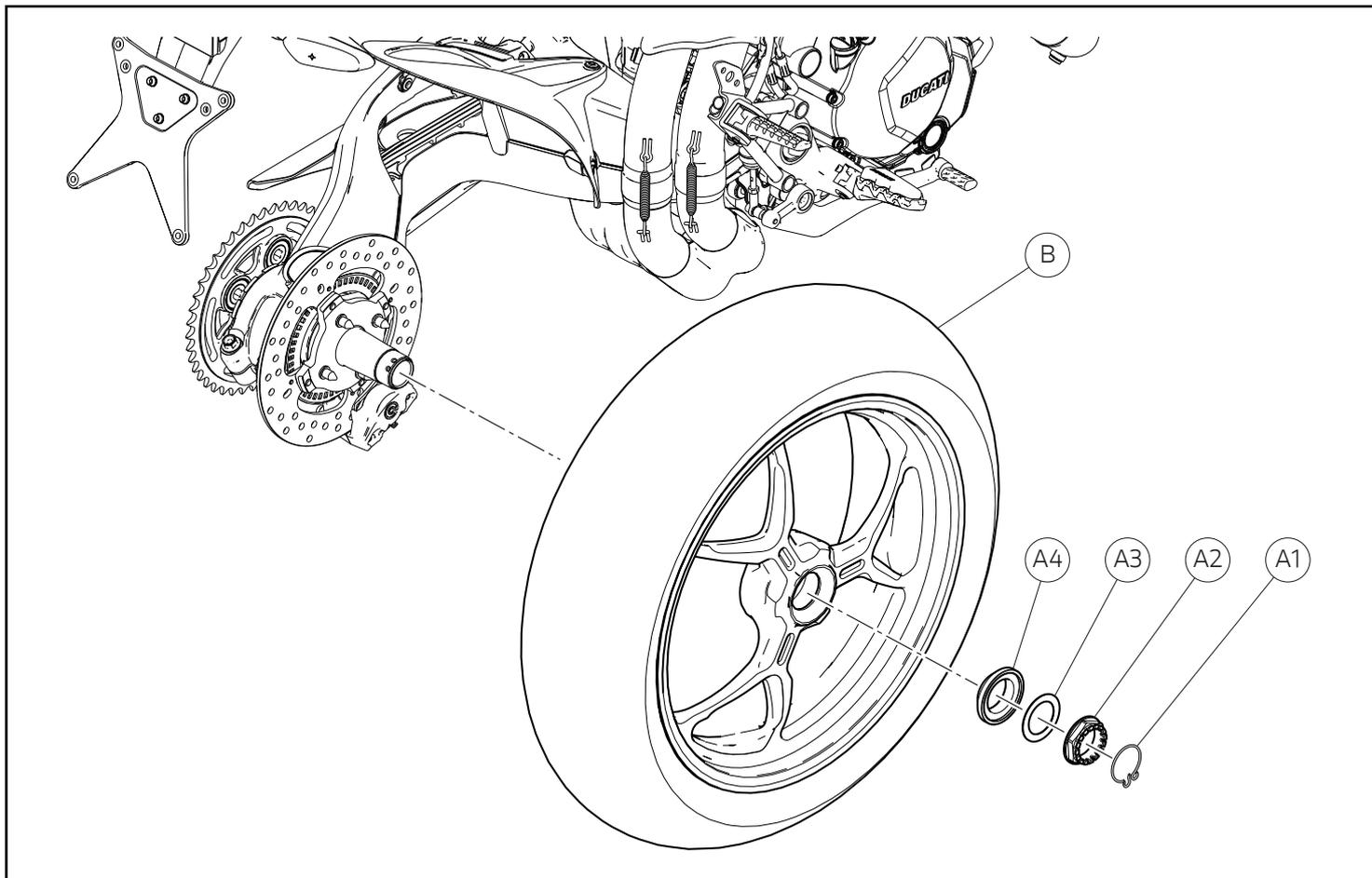
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Parafango posteriore in carbonio	Carbon rear mudguard
2	Vite TCEIF M5X9	TCEIF screw M5x9
3	Rosetta in nylon	Nylon washer



Smontaggio componenti originali

● Importante

Per lo smontaggio dei componenti originali e il successivo montaggio dei componenti del kit, occorre sollevare il motoveicolo con un'adeguata gru idraulica e inserire la prima marcia.

Smontaggio ruota posteriore

Rimuovere il fermaglio (A1). Svitare completamente il dado (A2) quindi sfilare la rosetta (A3) e il distanziale conico (A4). Rimuovere il gruppo ruota posteriore (B) dal motoveicolo. Recuperare tutti i componenti.

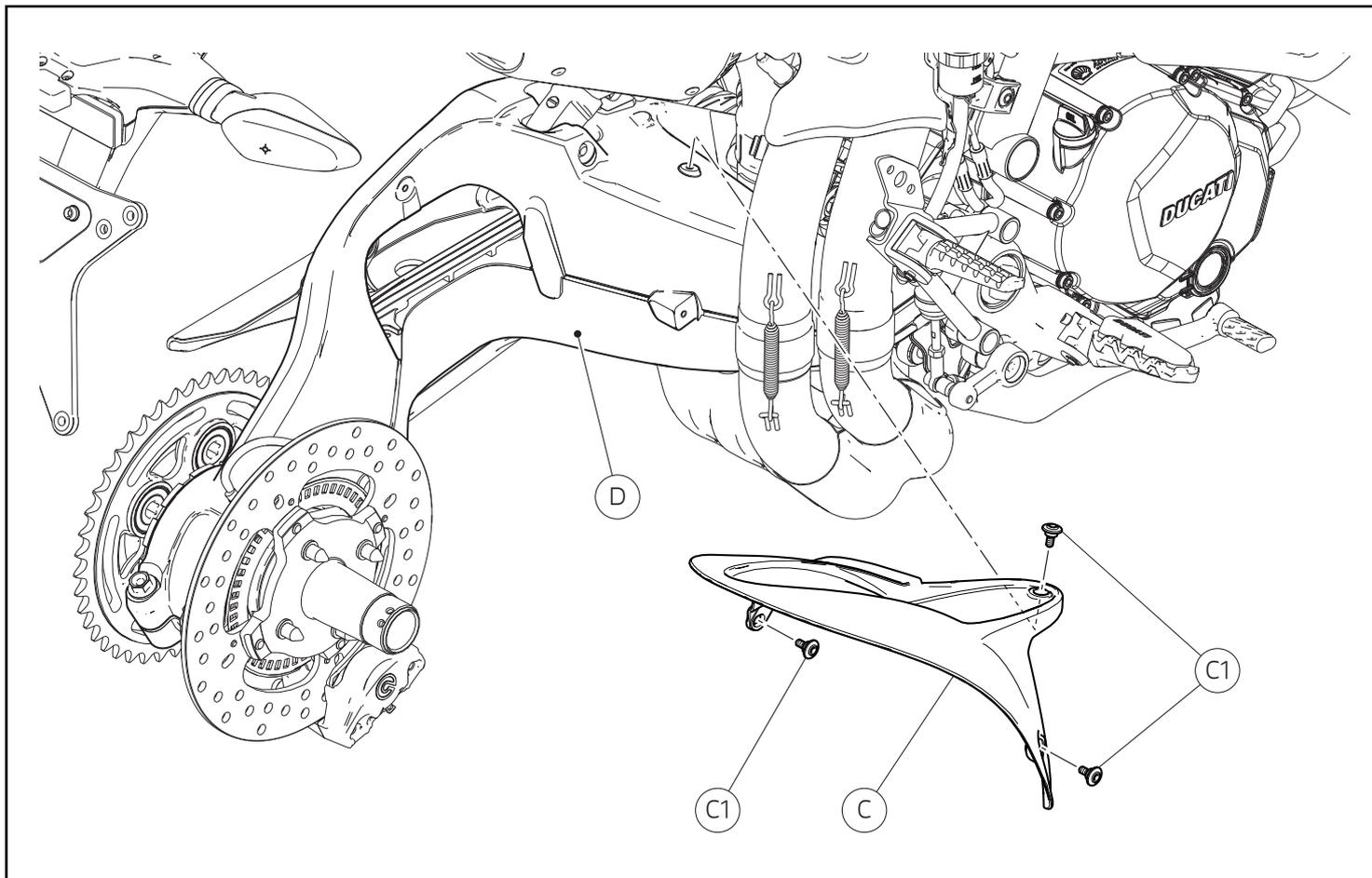
Removing the original components

● Important

To disassemble the original components and then assemble the kit components, it is necessary to lift the vehicle using a suitable hydraulic crane and engage the first gear.

Rear wheel disassembly

Remove clip (A1). Fully loosen nut (A2), then remove washer (A3) and tapered spacer (A4). Remove the rear wheel unit (B) from the motorcycle. Keep all components.

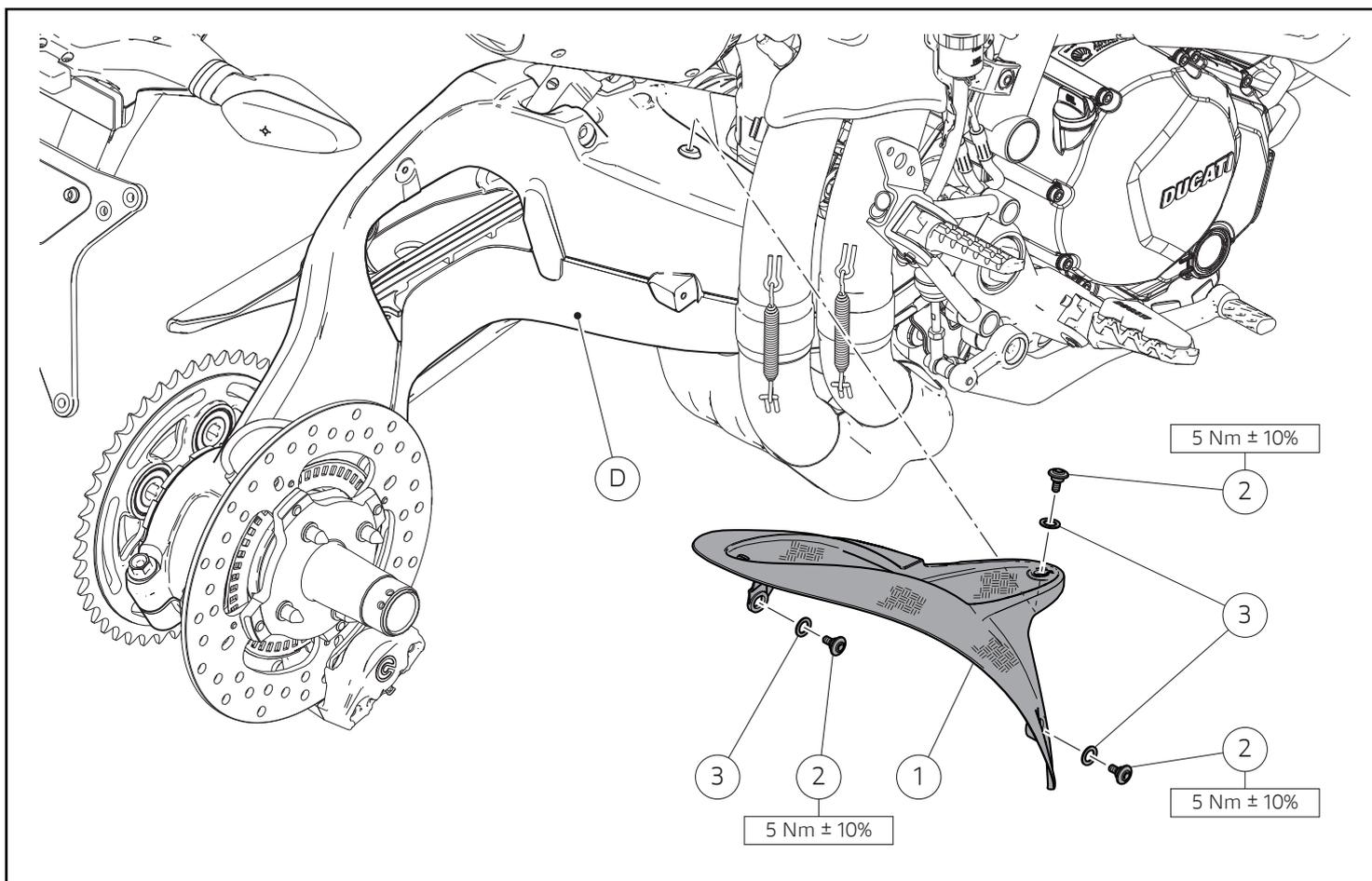


Smontaggio parafrango posteriore

Operando sulla parte posteriore del motoveicolo, svitare le n.3 viti (C1) e rimuovere il parafrango posteriore (C) dal forcellone (D). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili, dalle forature presenti sul forcellone.

Rear mudguard disassembly

Working on motorcycle front side, loosen no.3 screws (C1) and remove the rear mudguard (C) from the swinging arm (D). Clean and remove any threadlocker residues from the holes on the swinging arm.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

⚠ Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Montaggio parafango posteriore in carbonio

Inserire le n.3 rosette in nylon (3) sul collare delle n.3 viti (2). Posizionare il parafango posteriore in carbonio (1) sul forcellone (D) e impuntare le n.3 viti (2). Serrare le n.3 viti (2) alla coppia indicata.

Assembling the kit components

● Important

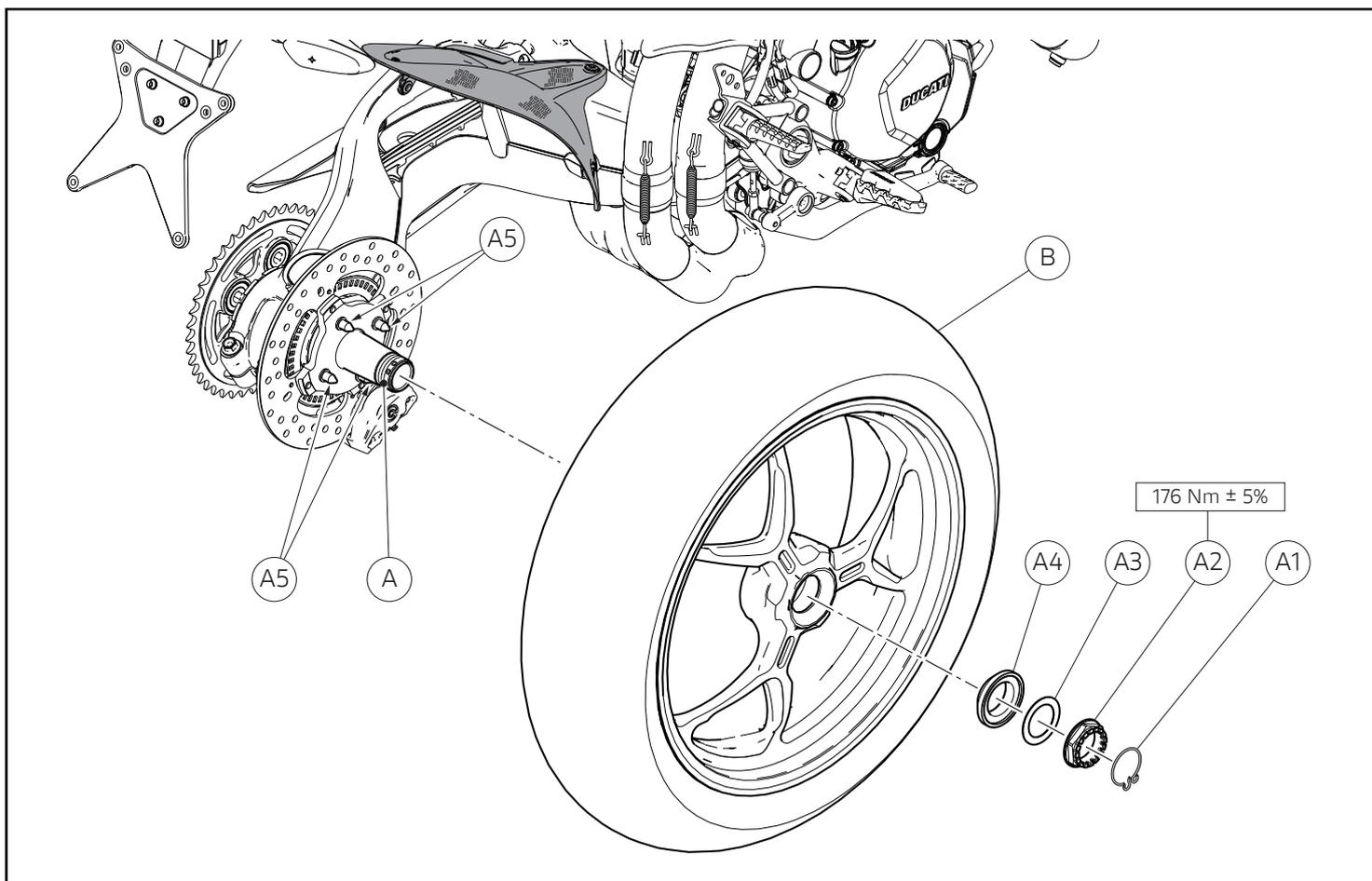
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Carbon rear mudguard assembly

Insert no.3 nylon washers (3) on the collar of no.3 screws (2). Position the carbon rear mudguard (1) on the swinging arm (D) and start no.3 screws (2). Tighten no.3 screws (2) to the specified torque.



Montaggio ruota posteriore

Applicare grasso SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sull'estremità filettata del perno ruota (A). Montare il gruppo ruota posteriore (B) accoppiando i perni (A5) con le relative sedi ricavate sulla ruota. Installare il distanziale conico (A4) e la rosetta (A3).



Note

Il distanziale conico (A4) deve essere orientato con la conicità rivolta verso la ruota.

Applicare grasso SHELL GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta del dado (A2) e avvitarlo a mano sul perno ruota (A). Serrare il dado (A2) alla coppia indicata verificando che una delle scanalature presenti sul dado risulti allineata con uno dei fori ricavati sul perno ruota. Montare il fermaglio (A1) inserendo l'estremità in uno dei fori presenti sul perno ruota.

Rear wheel assembly

Smear the threaded end of wheel shaft (A) with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease. Fit rear wheel unit (B) by matching shafts (A5) with the relevant seats on the wheel. Install the tapered spacer (A4) and washer (A3).



Notes

The tapered spacer (A4) must be positioned with its tapered side facing the wheel.

Smear the nut (A2) thread and underhead with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease and do it finger tight on wheel shaft (A). Tighten nut (A2) to the specified torque making sure that nut slots are aligned with one of the holes on wheel shaft. Install retainer (A1) by engaging its end inside one of the holes on wheel shaft.

Kit garde-boue arrière en carbone - 96981241A Kit Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser - 96981241A

Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



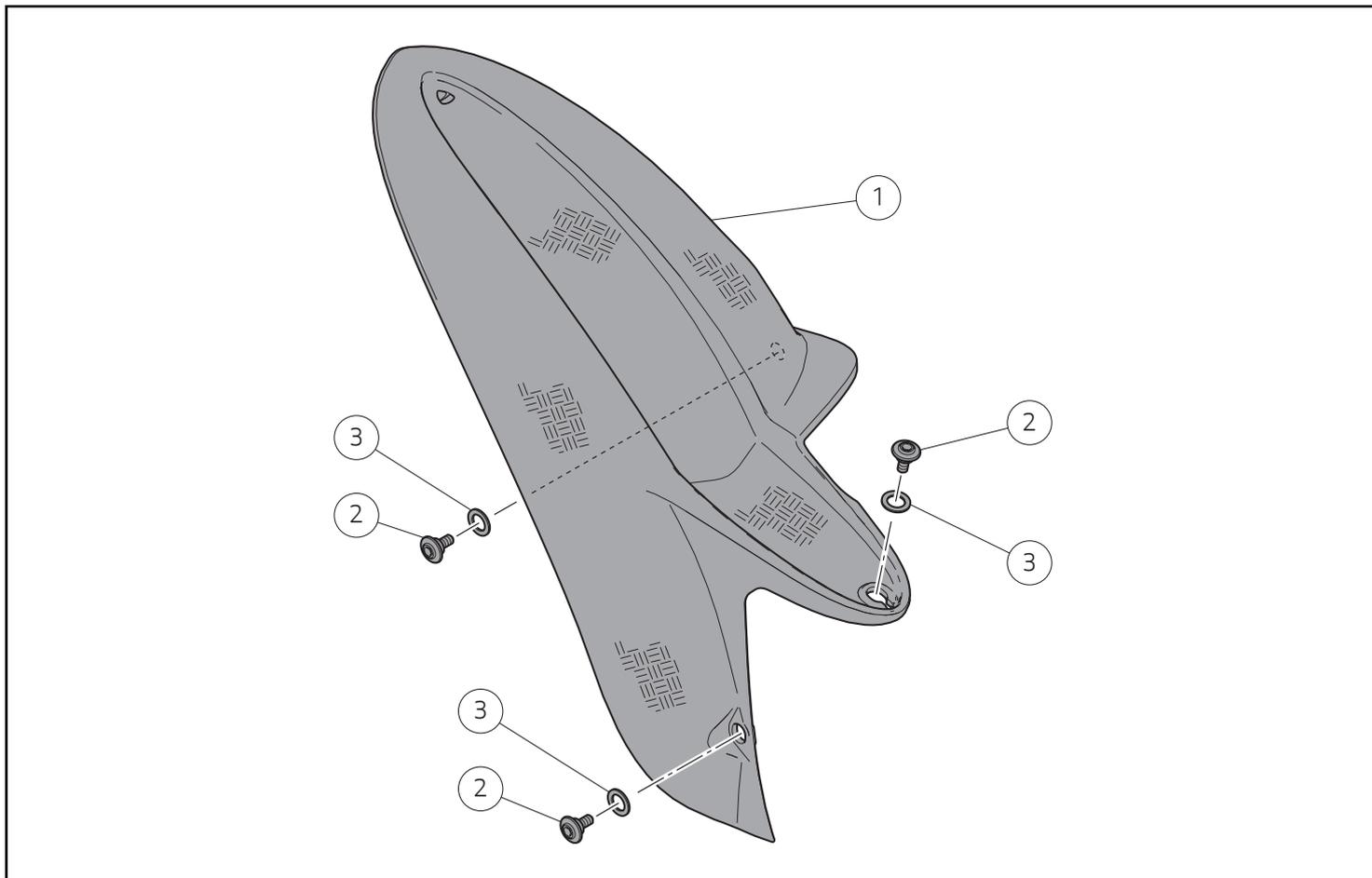
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



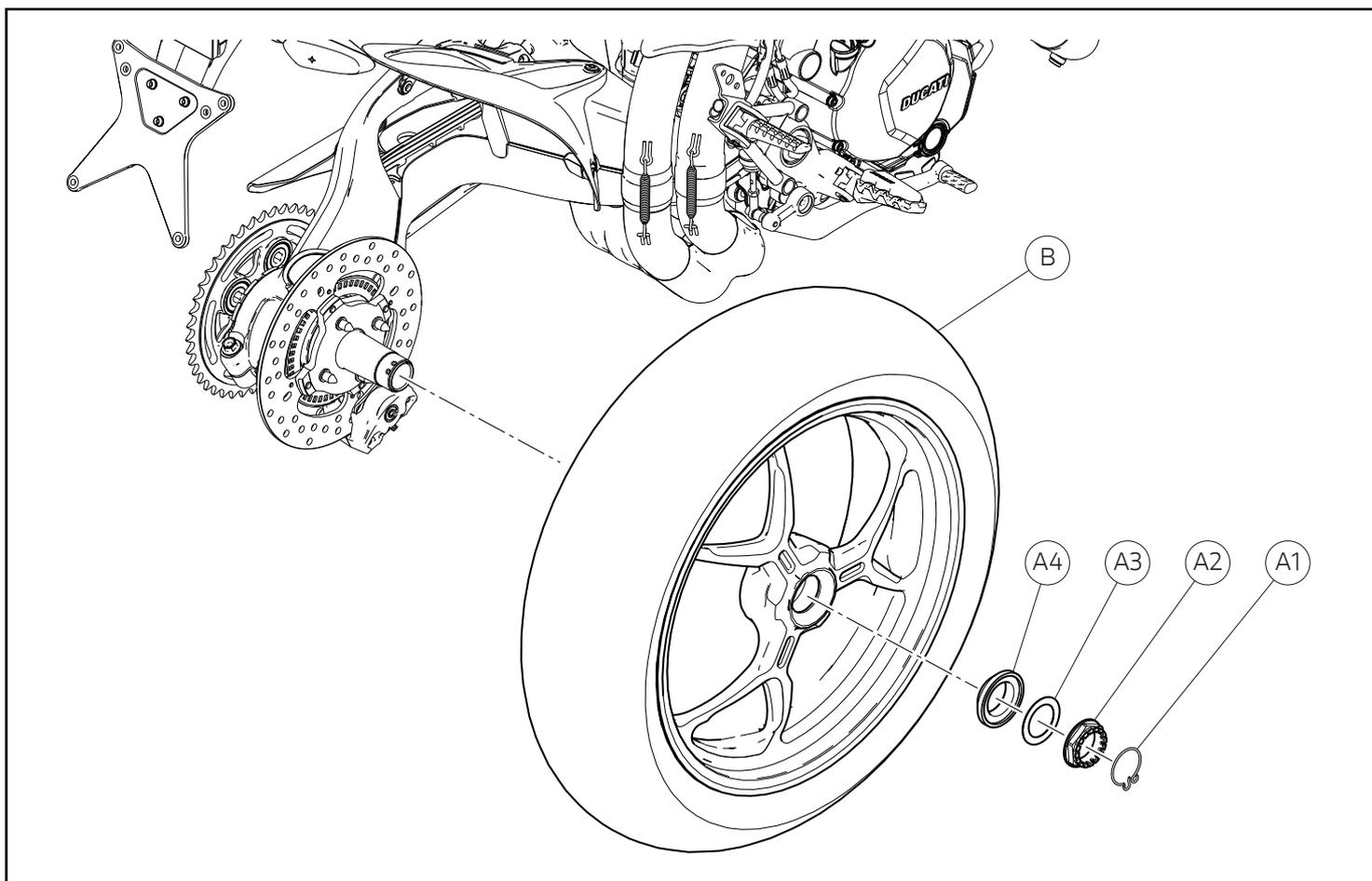
Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Garde-boue arrière en carbone	Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser
2	Vis TCHCF M5X9	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5X9
3	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe



Dépose des composants d'origine

■ Important

Pour la dépose des composants d'origine et la pose successive des composants du kit, il faut soulever le motorcycle à l'aide d'une petite grue hydraulique appropriée et enclencher la première vitesse.

Dépose de la roue arrière

Déposer le circlip (A1). Desserrer complètement l'écrou (A2) puis sortir la rondelle (A3) et l'entretoise conique (A4). Déposer l'ensemble roue arrière (B) du motorcycle. Récupérer tous les composants.

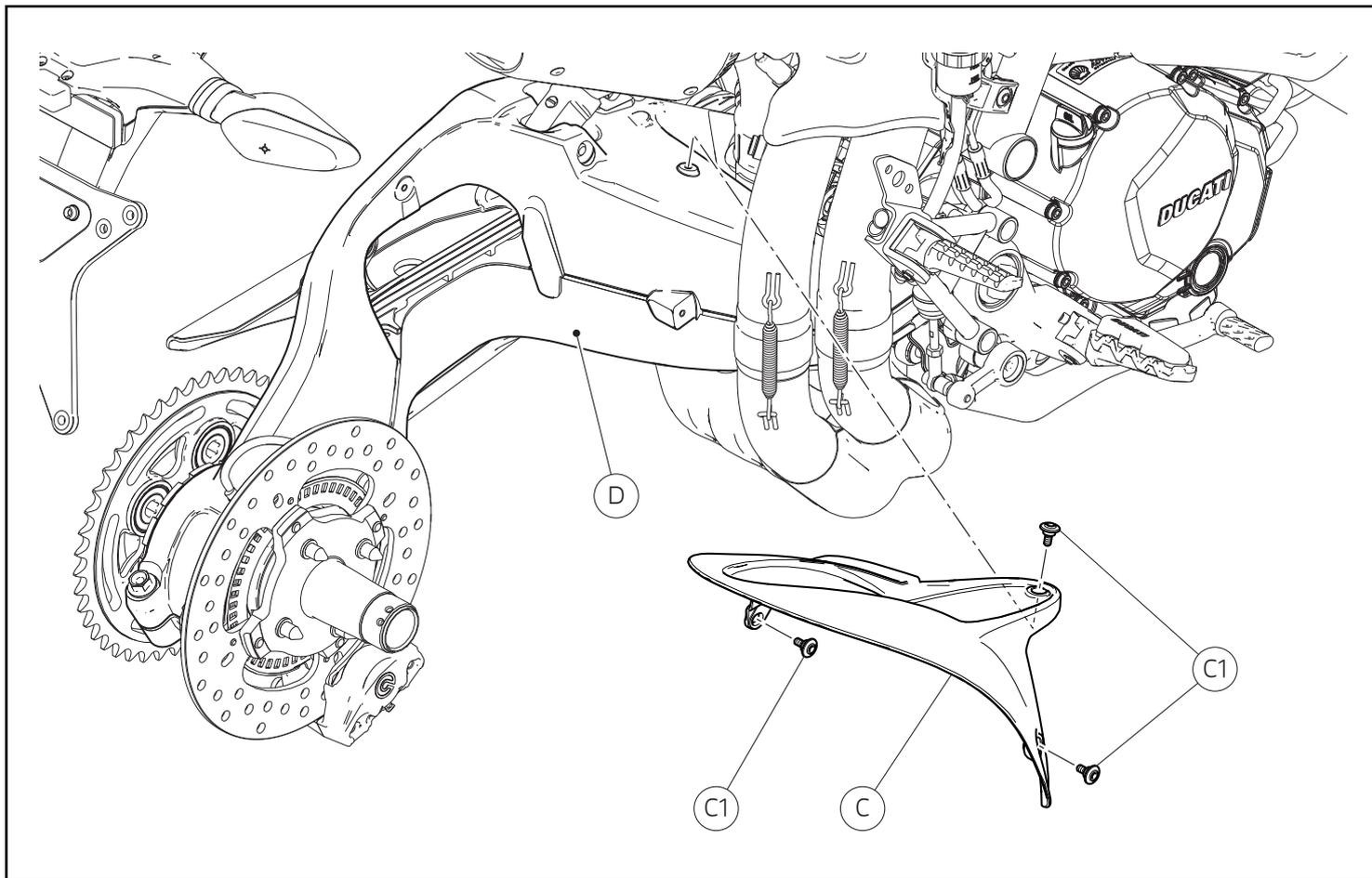
Abnahme der Original-Bestandteile

■ Wichtig

Für den Ausbau der Originalteile und die darauf folgende Montage der im Kit enthaltenen Komponenten muss das Motorrad mit einer angemessenen hydraulischen Hubvorrichtung angehoben und der erste Gang eingelegt werden.

Abnahme des Hinterrads

Die Klammer (A1) entfernen. Die Mutter (A2) vollständig lösen, dann die Unterlegscheibe (A3) und das konische Distanzstück (A4) abziehen. Die Hinterradeinheit (B) vom Motorrad entfernen. Alle Komponenten aufnehmen.

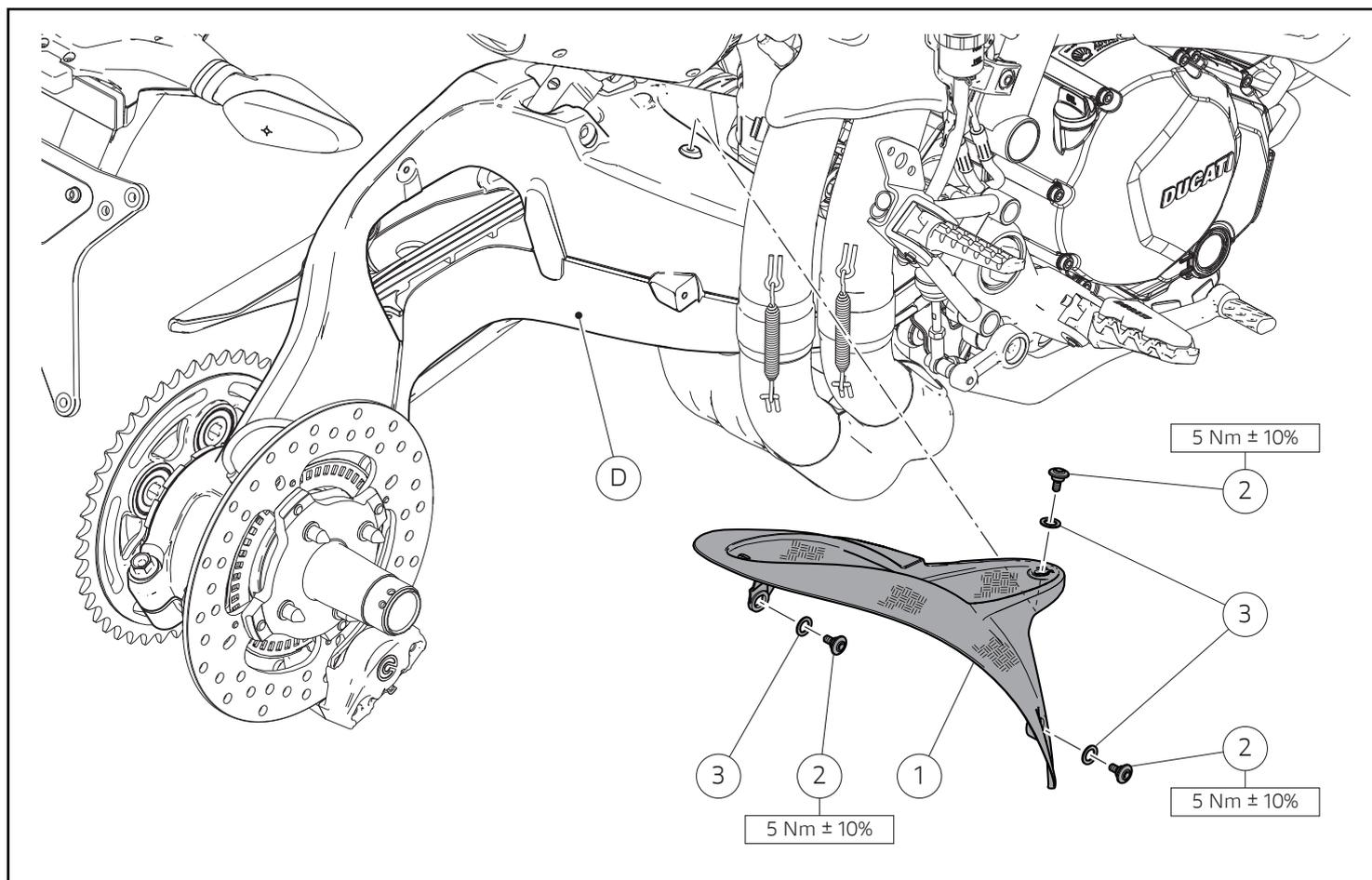


Dépose du garde-boue arrière

En agissant sur la partie arrière du motorcycle, desserrer les 3 vis (C1) et déposer le garde-boue arrière (C) du bras oscillant (D). Nettoyer et éliminer tout résidu éventuel de frein-filet des trous sur le bras oscillant.

Abnahme des hinteren Kotflügels

Am Motorradheck arbeitend, die 3 Schrauben (C1) lösen, dann den hinteren Kotflügel (C) von der Hinterradschwinge (D) entfernen. Die Bohrungen in der Hinterradschwinge reinigen und dabei eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen.



Pose des composants kit

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

⚠ Attention

Pendant la repose des composants en carbone, faire très attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone puisse s'abîmer.

Pose du garde-boue arrière en carbone

Placer les 3 rondelles en nylon (3) sur le collier des 3 vis (2). Positionner le garde-boue arrière en carbone (1) sur le bras oscillant (D) et présenter les 3 vis (2). Serrer les 3 vis (2) au couple prescrit.

Montage der Kit-Bestandteile

● Wichtig

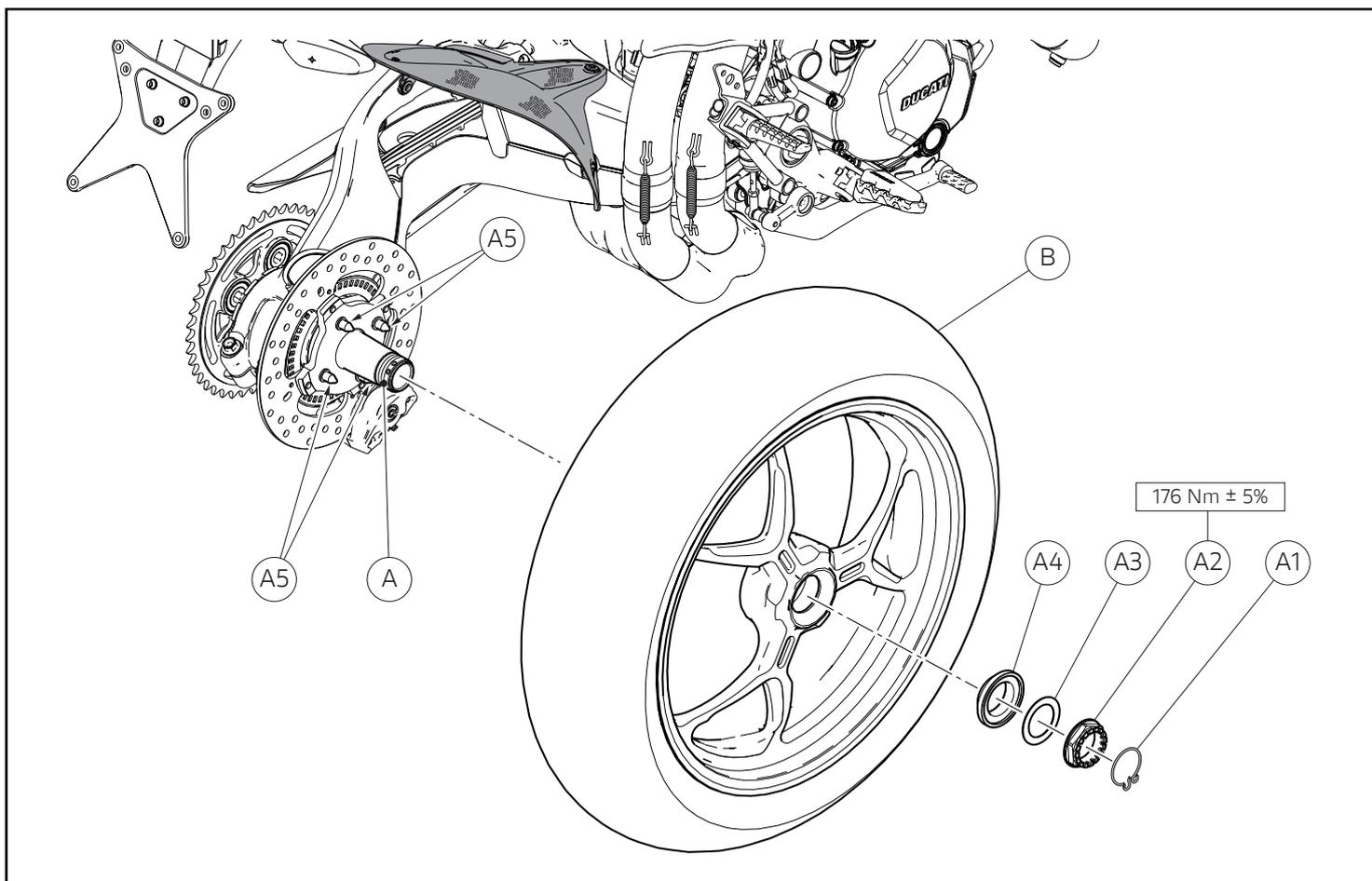
Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

⚠ Achtung

Bei der Montage von Kohlefaserenteilen ist beim Anzug der Befestigungsschrauben mit besonderer Vorsicht vorzugehen. Die Befestigungskomponenten sind ohne übermäßigen Kraftaufwand anzuziehen, damit die Kohlefaser nicht beschädigt wird.

Montage des hinteren Kotflügels aus Kohlefaser

Die 3 Nylon-Unterlegscheiben (3) auf den Bund der 3 Schrauben (2) fügen. Den hinteren Kotflügel aus Kohlefaser (1) an der Hinterradschwinge (D) anordnen, dann die 3 Schrauben (2) ansetzen. Die 2 Schrauben (3) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Pose de la roue arrière

Appliquer de la graisse SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sur l'extrémité fileté de l'axe de roue (A). Monter l'ensemble roue arrière (B) en accouplant les pivots (A5) avec les logements qui se trouvent sur la roue. Installer l'entretoise conique (A4) et la rondelle (A3).



Remarques

L'entretoise conique (A4) doit être orientée avec la surface conique vers la roue.

Appliquer de la graisse SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sur le filetage et le dessous de tête de l'écrou (A2) et le visser à la main sur l'axe de roue (A). Serrer l'écrou (A2) au couple indiqué en vérifiant que l'une des rainures sur l'écrou résulte alignée avec l'un des trous qui se trouvent sur l'axe de roue. Monter le circlip (A1) en introduisant l'extrémité dans un des trous présents sur l'axe de roue.

Montage des Hinterrads

Das Fett SHELL GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewindeende der Radachse (A) auftragen. Die Hinterradeinheit (B) montieren, dazu Bolzen (A5) mit den jeweiligen Sitzen am Rad passen. Das konische Distanzstück (A4) und die Unterlegscheibe (A3) installieren.



Hinweise

Das konische Distanzstück (A4) muss mit dem konischen Teil zum Rad gerichtet werden.

Das Fett SHELL GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter dem Kopf der Mutter (A2) auftragen und sie dann von Hand auf die Radachse (A) aufschrauben. Die Mutter (A2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und überprüfen, dass eine der Nuten an der Mutter mit einer der Bohrungen in der Radachse auf Flucht ausgerichtet resultiert. Die Klammer (A1) so montieren, dass das Ende als in eine der Bohrungen in der Radachse eingefügt resultiert.

Conjunto guarda-lamas traseiro em carbono - 96981241A**Carbon rear mudguard kit - 96981241A****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.

**Notas**

Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

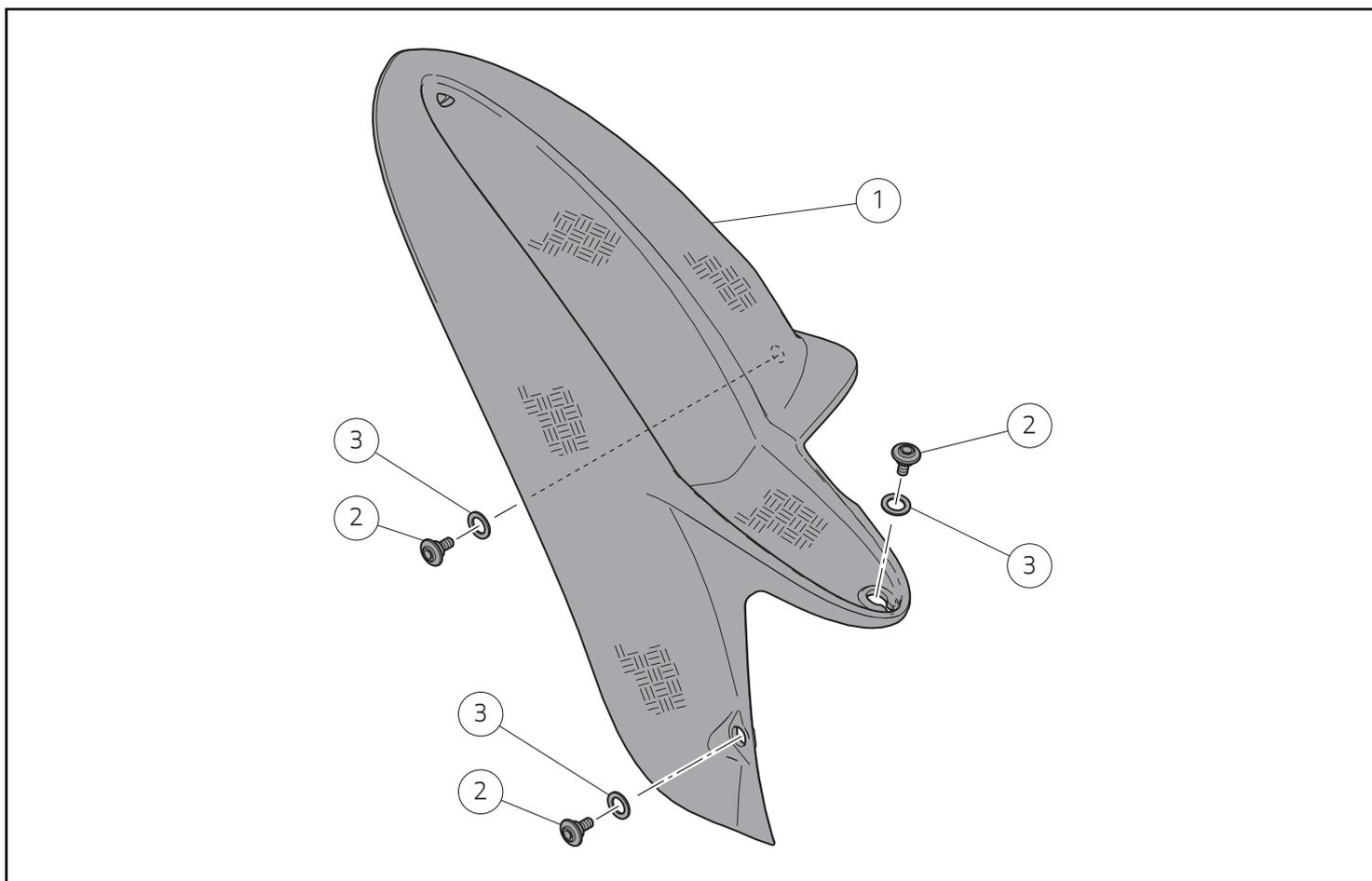
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



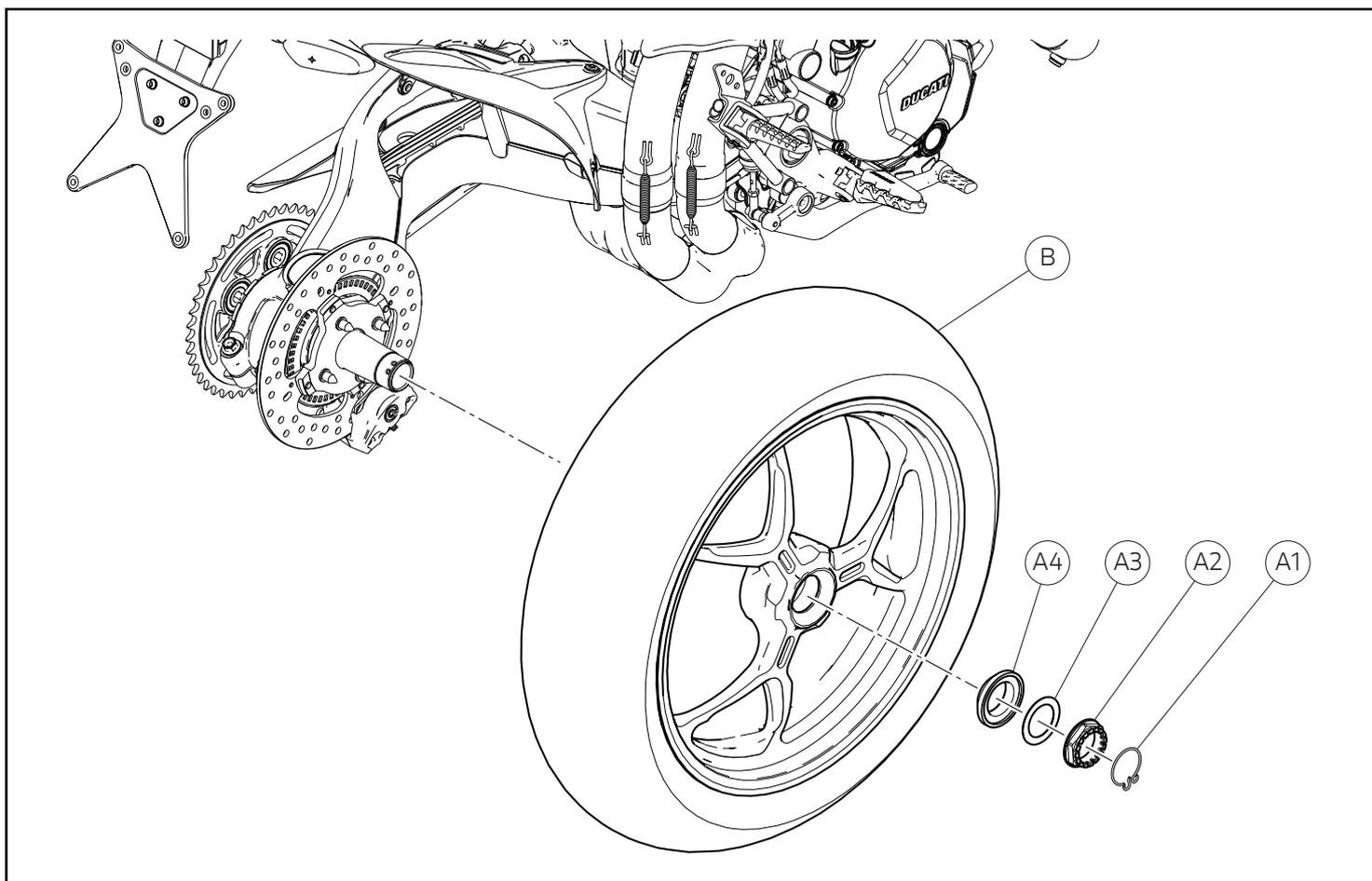
● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Guarda-lamas traseiro em carbono	Carbon rear mudguard
2	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5X9	TCEIF screw M5x9
3	Arruela de nylon	Nylon washer



Desmontagem dos componentes originais

● Importante

Para a desmontagem dos componentes originais e a sucessiva montagem dos componentes do conjunto, ocorre levantar a moto com uma grua hidráulica adequada e engatar a primeira marcha.

Desmontagem da roda traseira

Remova o fecho (A1). Desatarraxe completamente a porca (A2), depois extraia a arruela (A3) e o espaçador cónico (A4). Remova o grupo roda traseira (B) da moto. Reutilize todos os componentes.

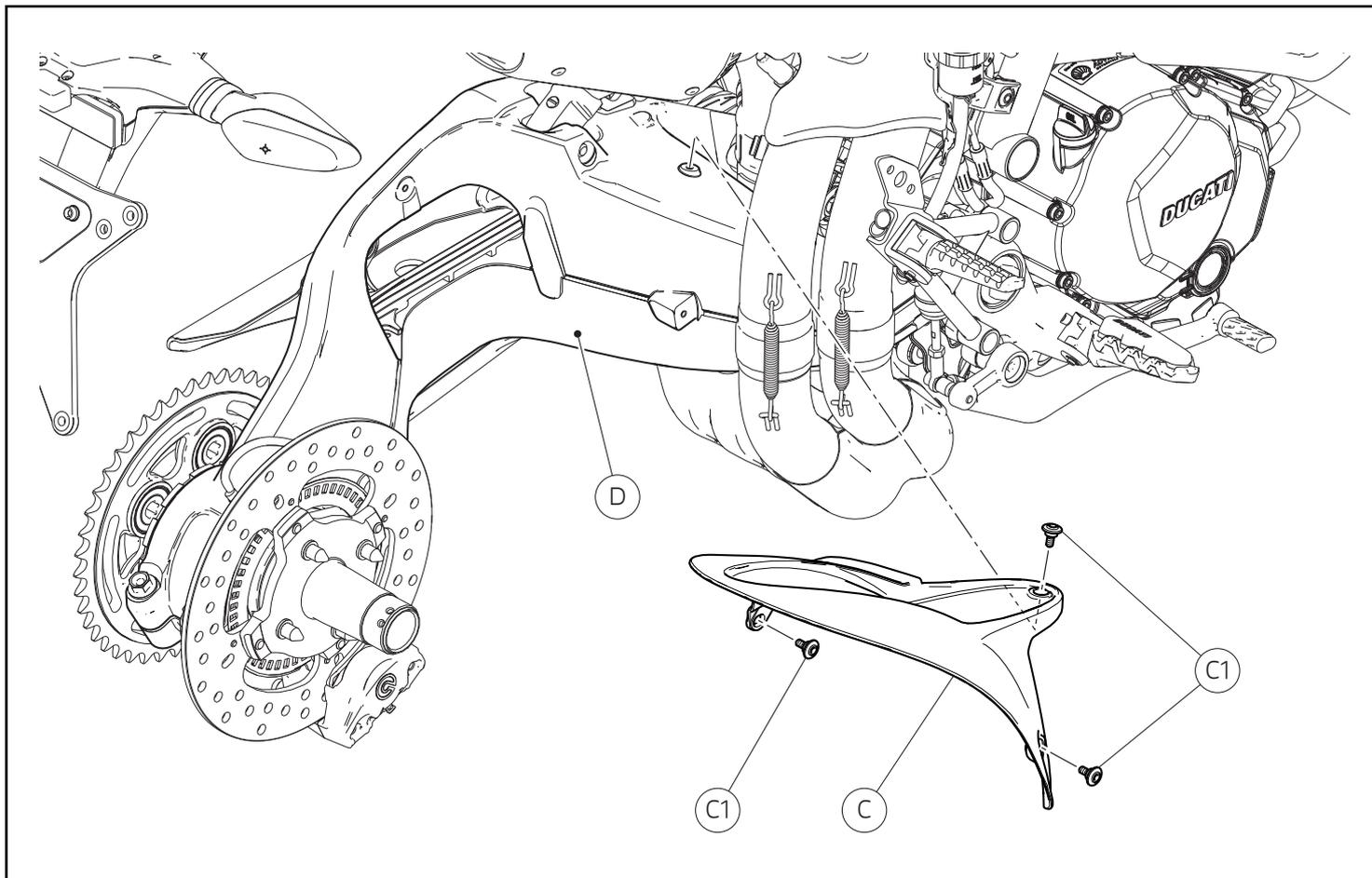
Removing the original components

● Important

To disassemble the original components and then assemble the kit components, it is necessary to lift the vehicle using a suitable hydraulic crane and engage the first gear.

Rear wheel disassembly

Remove clip (A1). Fully loosen nut (A2), then remove washer (A3) and tapered spacer (A4). Remove the rear wheel unit (B) from the motorcycle. Keep all components.

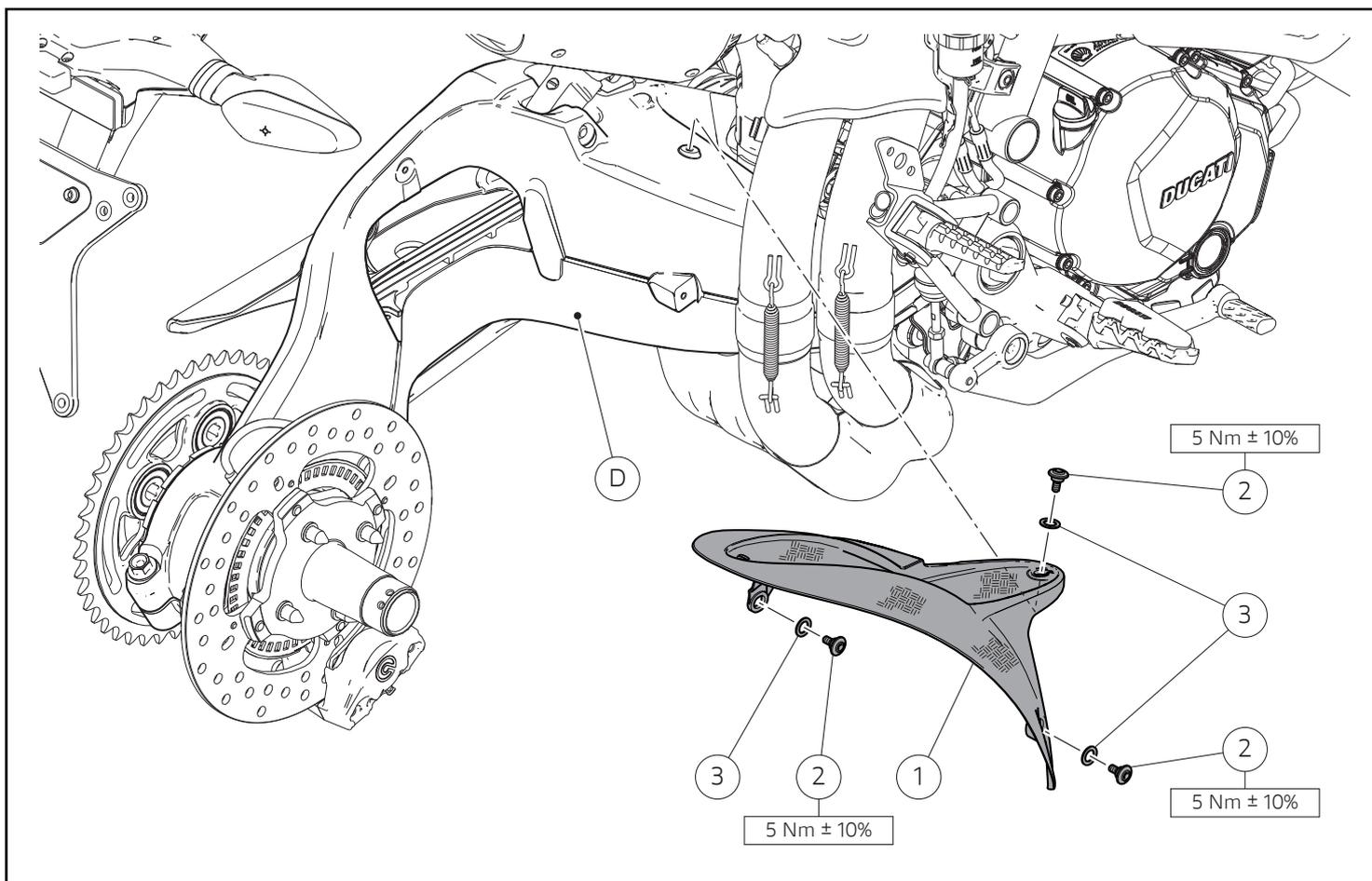


Desmontagem do guarda-lamas traseiro

Atuando na parte traseira da moto, desatarraxe os 3 parafusos (C1) e remova o guarda-lamas traseiro (C) do braço oscilante (D). Limpe e elimine eventuais resíduos de trava-roschas dos furos presentes no braço oscilante.

Rear mudguard disassembly

Working on motorcycle front side, loosen no.3 screws (C1) and remove the rear mudguard (C) from the swinging arm (D). Clean and remove any threadlocker residues from the holes on the swinging arm.



Montagem dos componentes do conjunto

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

⚠ Atenção

Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação. Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

Montagem do guarda-lamas traseiro em carbono

Insira as 3 arruelas de nylon (3) no colar dos 3 parafusos (2). Posicione o guarda-lamas traseiro em carbono (1) no braço oscilante (D) e encoste os 3 parafusos (2). Aperte os 3 parafusos (2) ao binário indicado.

Assembling the kit components

● Important

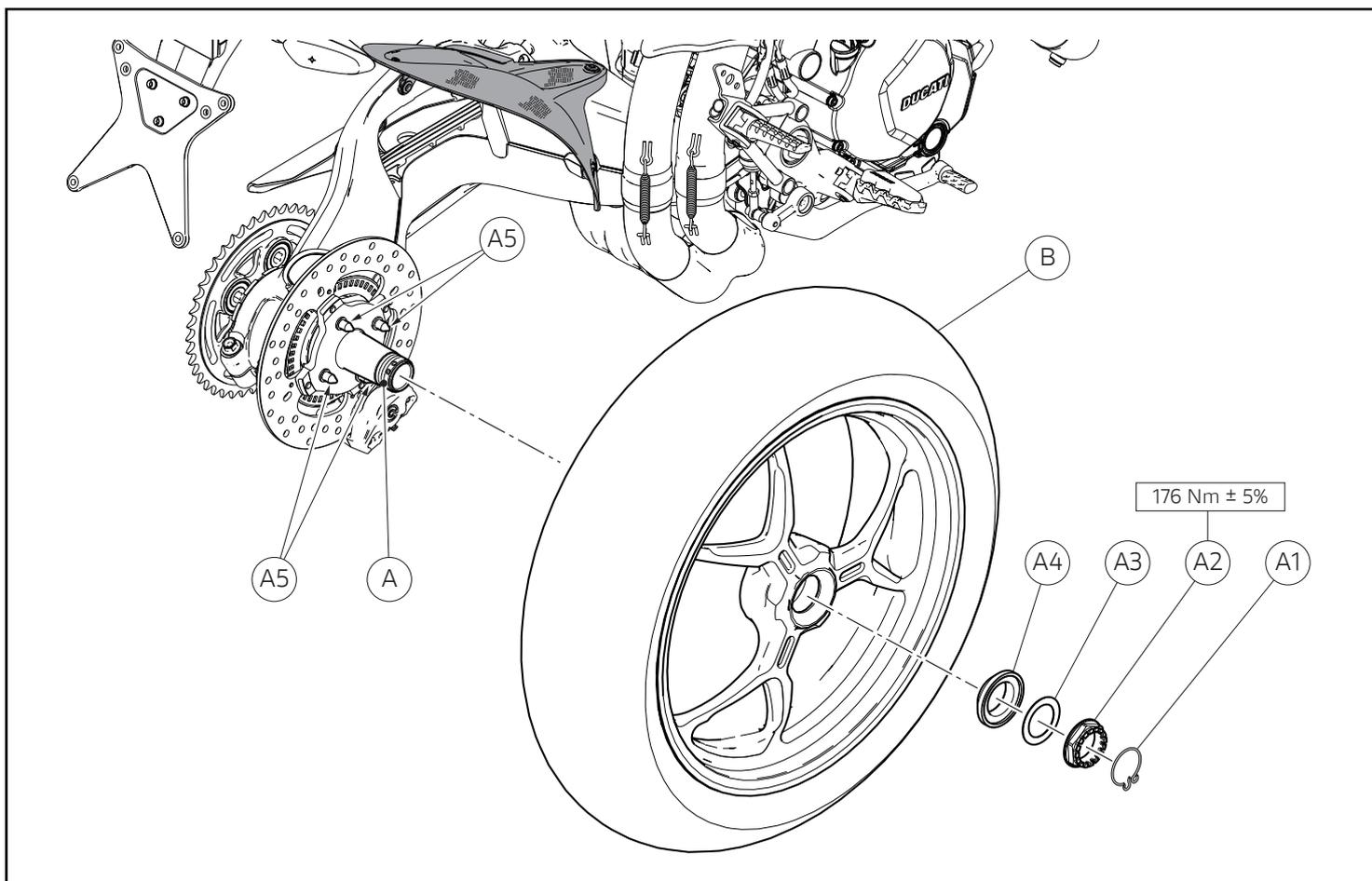
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Carbon rear mudguard assembly

Insert no.3 nylon washers (3) on the collar of no.3 screws (2). Position the carbon rear mudguard (1) on the swinging arm (D) and start no.3 screws (2). Tighten no.3 screws (2) to the specified torque.



Montagem da roda traseira

Aplique massa lubrificante SHELL GADUS S2 V220 AD 2 na extremidade roscada do perno da roda (A). Monte o grupo roda traseira (B) acoplando os pernos (A5) com as respetivas sedes presentes na roda. Instale o espaçador cónico (A4) e a arruela (A3).



Notas

O espaçador cónico (A4) deve ser direcionado com a conicidade virada para a roda.

Aplique massa lubrificante SHELL GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e a parte inferior da porca (A2) e atarraxe-a à mão no perno da roda (A). Aperte a porca (A2) ao binário indicado verificando se uma das ranhuras presentes na porca está alinhada com um dos furos localizados no perno da roda. Monte o fecho (A1), inserindo a extremidade num dos furos presentes no perno da roda.

Rear wheel assembly

Smear the threaded end of wheel shaft (A) with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease. Fit rear wheel unit (B) by matching shafts (A5) with the relevant seats on the wheel. Install the tapered spacer (A4) and washer (A3).



Notes

The tapered spacer (A4) must be positioned with its tapered side facing the wheel.

Smear the nut (A2) thread and underhead with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease and do it finger tight on wheel shaft (A). Tighten nut (A2) to the specified torque making sure that nut slots are aligned with one of the holes on wheel shaft. Install retainer (A1) by engaging its end inside one of the holes on wheel shaft.

Kit guardabarros trasero de carbono - 96981241A カーボン製リアマッドガードキット - 96981241A

Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



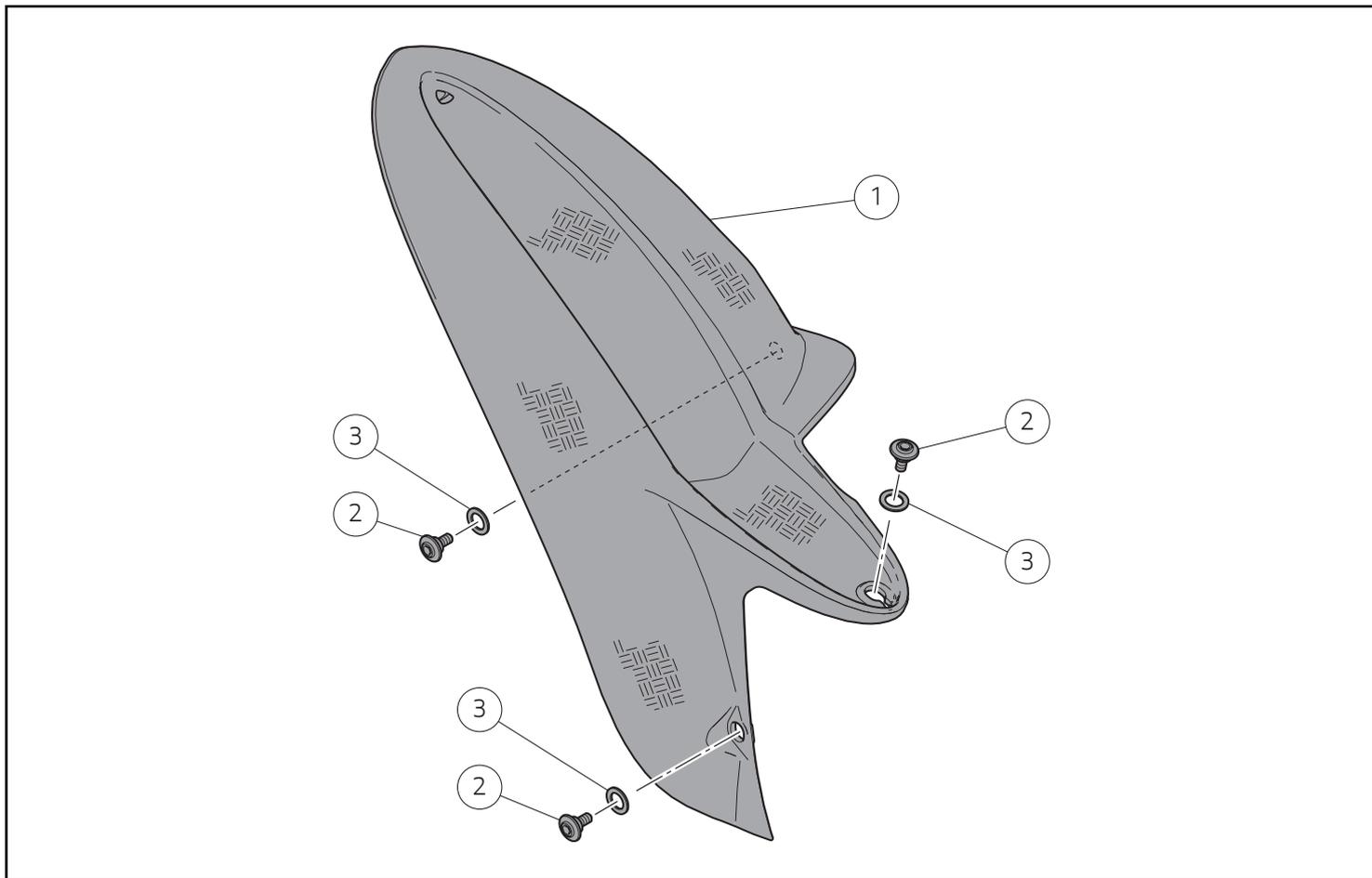
参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



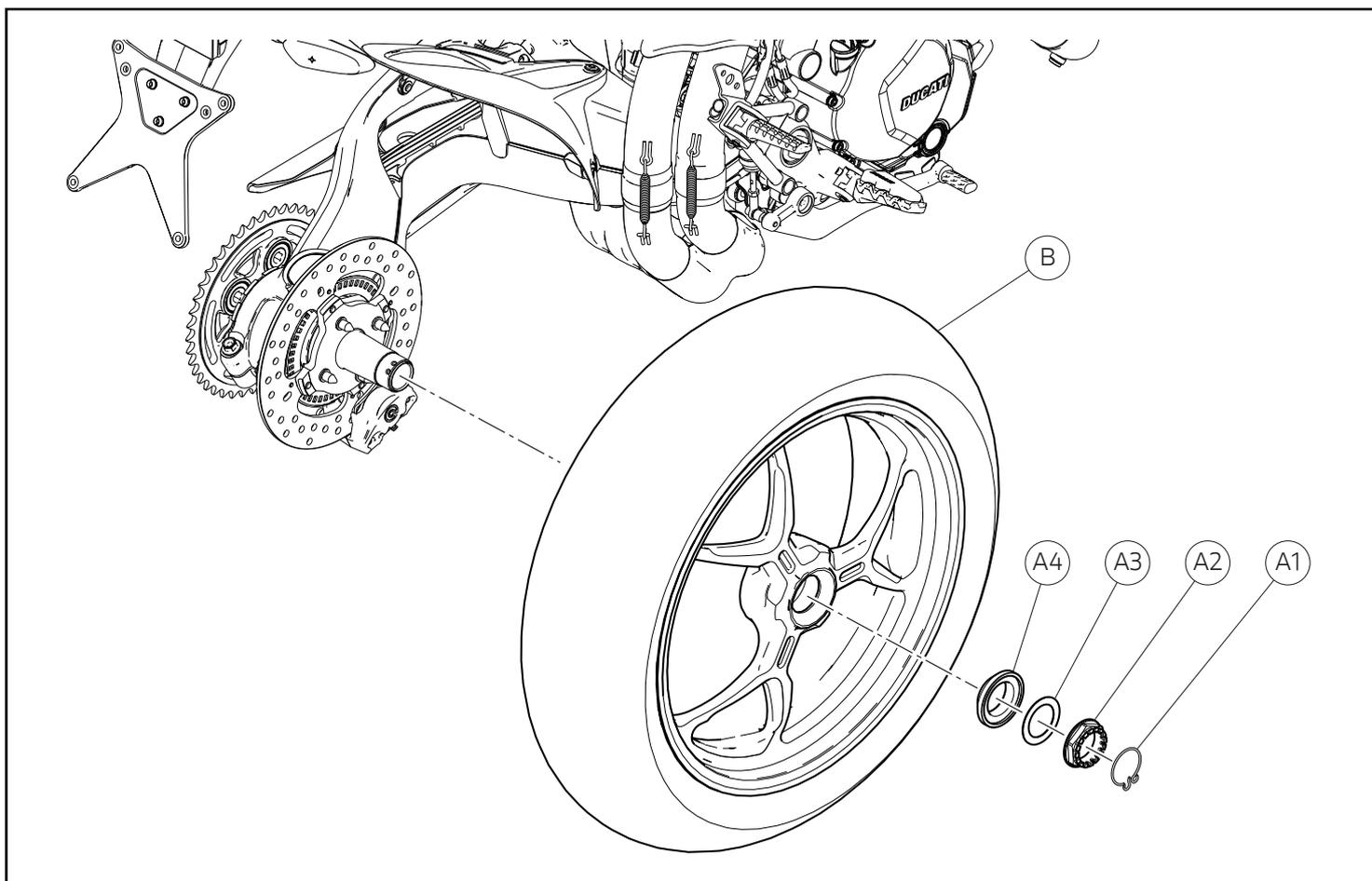
● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Guardabarros trasero de carbono	カーボン製リアマッドガード
2	Tornillo TCEIF M5X9	スクリュー TCEIF M5X9
3	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー



Desmontaje componentes originales

● Importante

Para el desmontaje de los componentes originales y el sucesivo montaje de los componentes del kit, se debe levantar la motocicleta con una grúa hidráulica adecuada y engranar la primera marcha.

Desmontaje rueda trasera

Quitar el seguro (A1). Desatornillar completamente la tuerca (A2), luego extraer la arandela (A3) y el separador cónico (A4). Quitar el grupo rueda trasera (B) de la motocicleta. Recuperar todos los componentes.

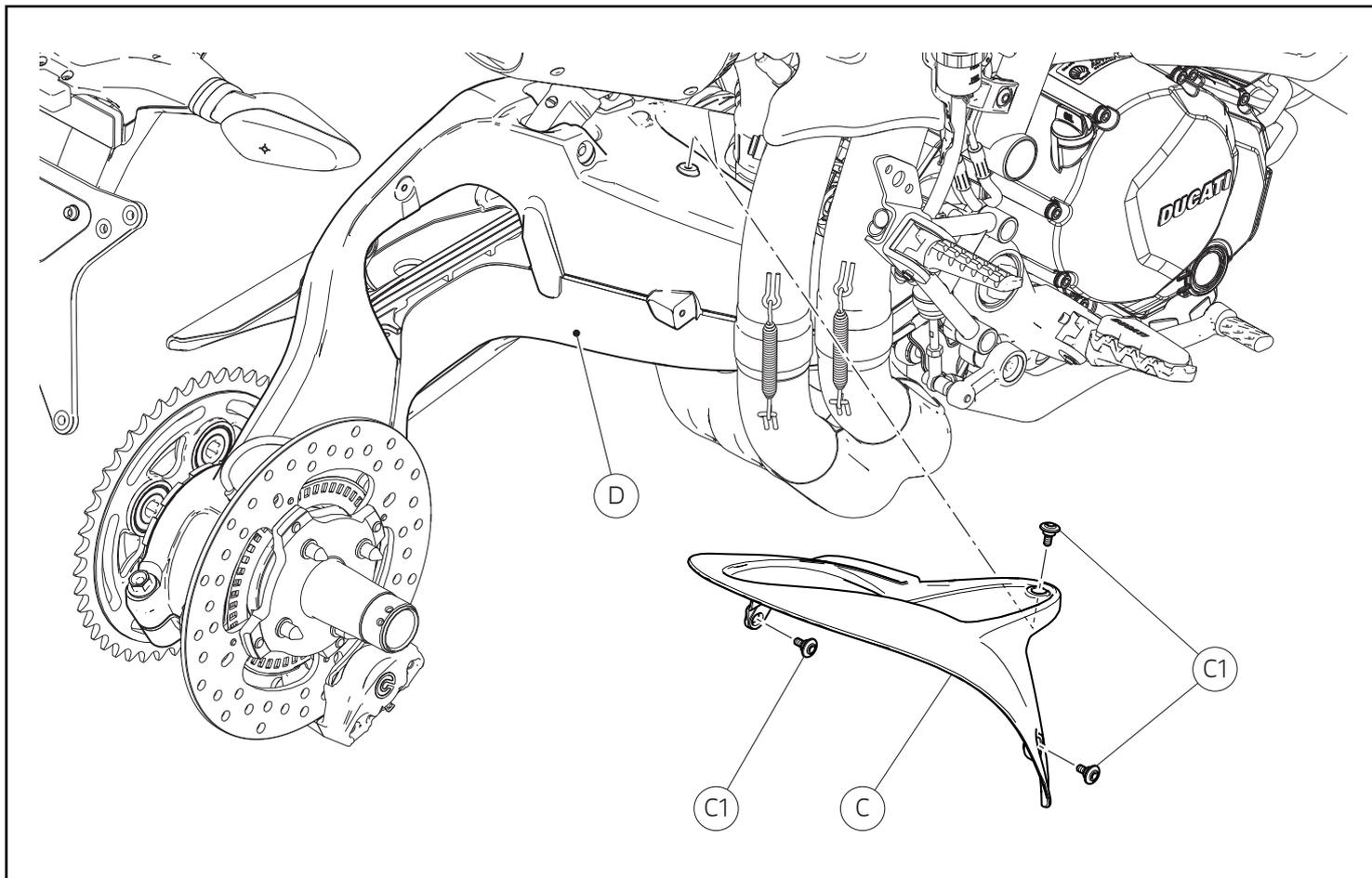
オリジナル構成部品の取り外し

● 重要

オリジナル部品の取り外し、およびそれに続くキット部品の取り付けを行うには、適切な油圧リフターで車両を持ち上げ、ギアを一速に入れてください。

リアホイールの取り外し

クリップ (A1) を取り外します。ナット (A2) を完全に外し、ワッシャー (A3) とコニカルスペーサー (A4) を抜き取ります。リアホイールユニット (B) を車体から取り外します。すべての部品を回収します。

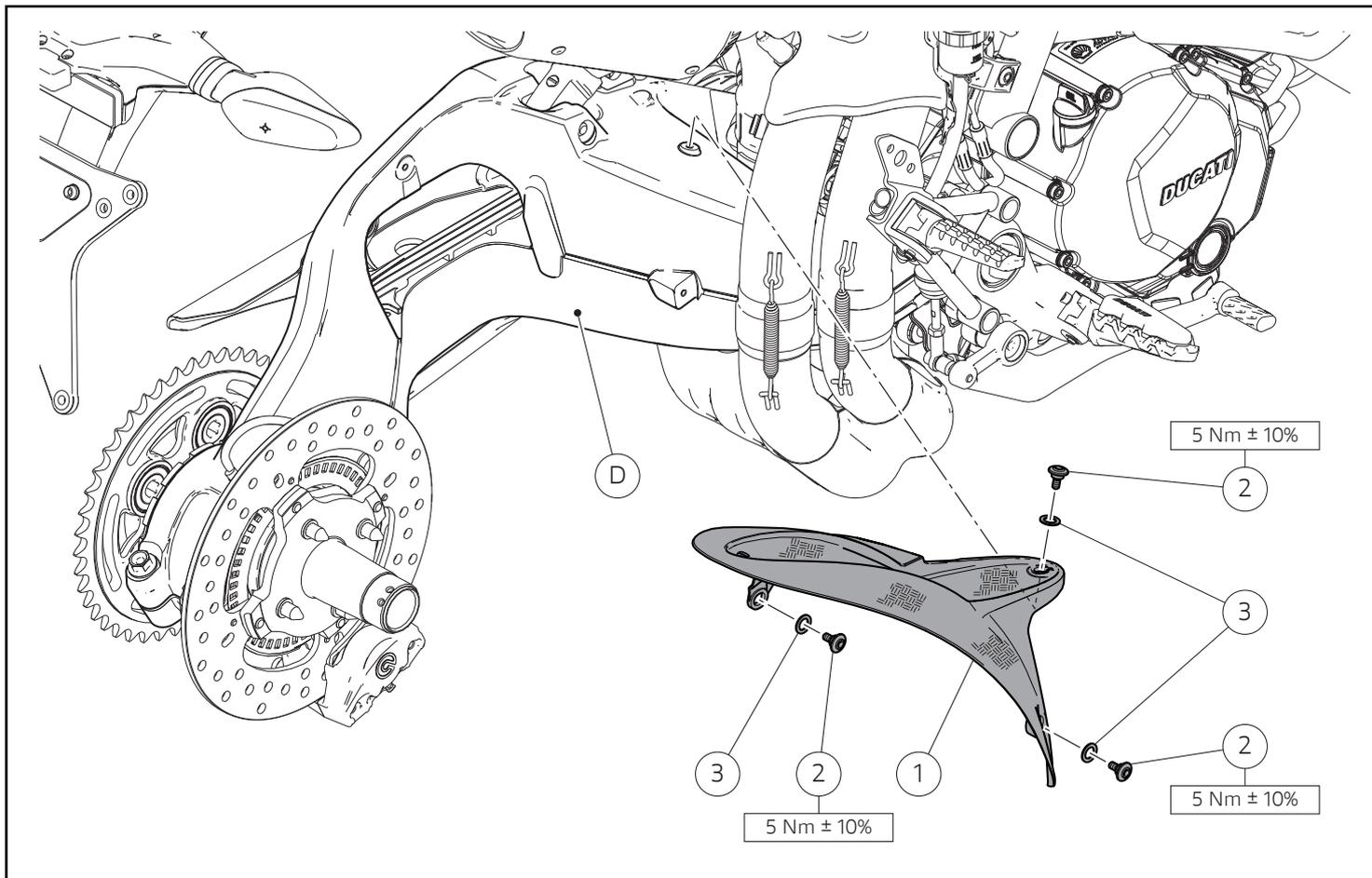


Desmontaje guardabarros trasero

Operando en la parte trasera de la motocicleta, desatornillar los 3 tornillos (C1) y quitar el guardabarros trasero (C) del basculante (D). Limpiar y eliminar los posibles residuos de compuesto para roscas de los orificios presentes en el basculante.

リアマッドガードの取り外し

車両の後ろ側で作業します。3本のスクリュー（C1）を緩めて外し、リアマッドガード（C）をスイングアーム（D）から取り外します。スイングアームの穴にネジロック剤が残っている場合はきれいに除去してください。



Montaje componentes kit

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

⚠ Atención

Durante el montaje de componentes de carbono es necesario prestar especial atención al ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar demasiado para evitar dañar el carbono.

Montaje guardabarros trasero de carbono

Introducir las 3 arandelas de nylon (3) en el collar de los 3 tornillos (2). Posicionar el guardabarros trasero de carbono (1) en el basculante (D) e introducir los 3 tornillos (2). Ajustar los 3 tornillos (2) al par de apriete indicado.

キット部品の取り付け

● 重要

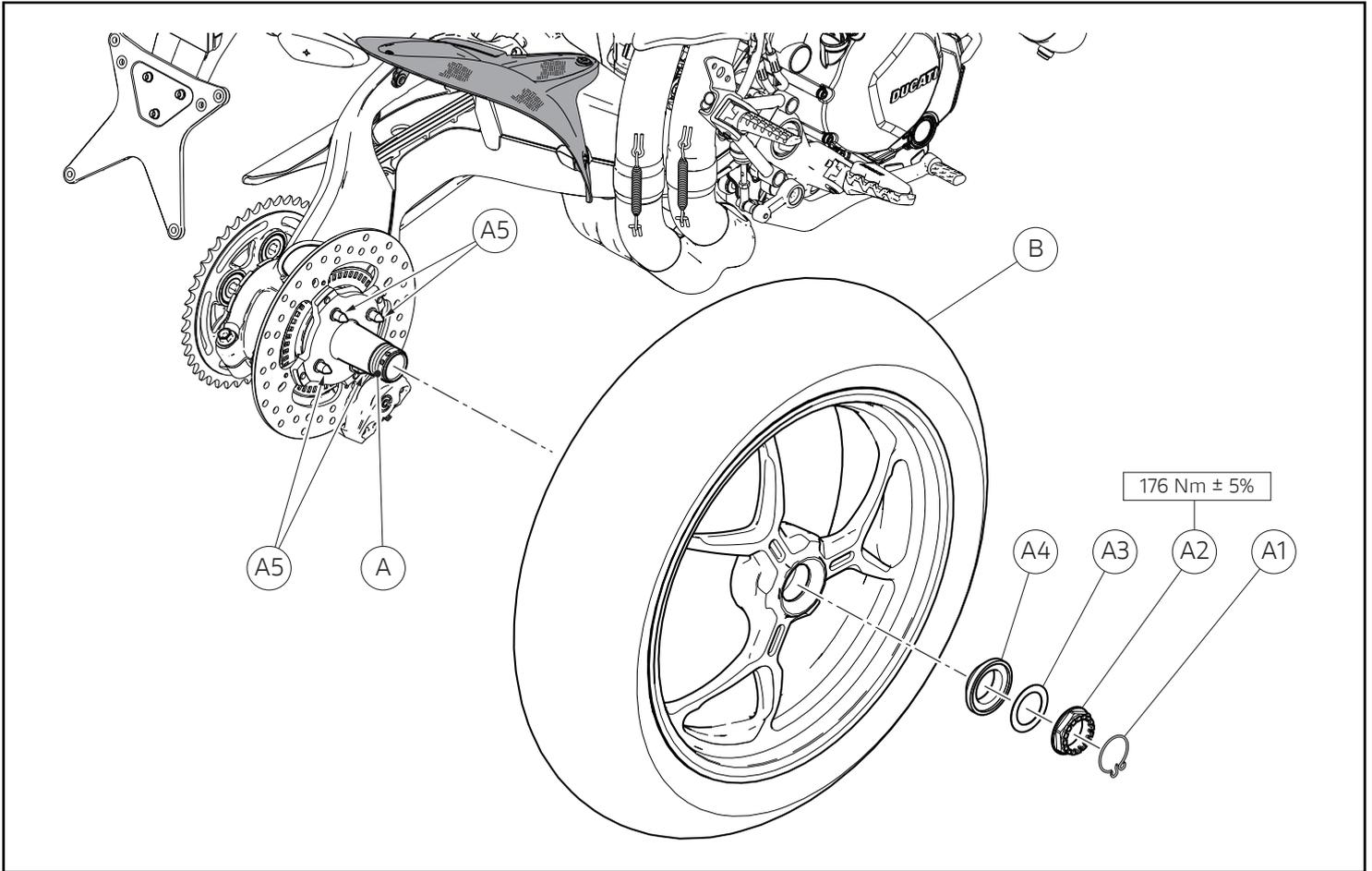
取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

⚠ 警告

カーボン製部品の取り付け作業中は、固定スクリューの締め付けには特に注意してください。カーボンが破損しないよう、固定部品の締め付けには必要以上の力をかけないようにしてください。

カーボン製リアマッドガードの取り付け

3個のナイロンワッシャー (3) を3本のスクリュー (2) のカラーに取り付けます。カーボン製リアマッドガード (1) をスイングアーム (D) に配置し、3本のスクリュー (2) を差し込みます。3本のスクリュー (2) を規定のトルクで締め付けます。



Montaje rueda trasera

Aplicar grasa SHELL GADUS S2 V220 AD 2 en el extremo roscado del perno rueda (A). Montar el grupo rueda trasera (B) acoplado los pernos (A5) con los alojamientos correspondientes en la rueda. Instalar el separador cónico (A4) y la arandela (A3).



Notas

El separador cónico (A4) debe estar orientado con la conicidad dirigida hacia la rueda.

Aplicar grasa SHELL GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la tuerca (A2) y atornillarla a mano en el perno rueda (A). Ajustar la tuerca (A2) al par de apriete recomendado, comprobando que una de las acanaladuras de la tuerca esté alineada con uno de los orificios del perno rueda. Montar el seguro (A1), introduciendo la extremidad en uno de los orificios presentes en el perno rueda.

リアホイールの取り付け

グリース SHELL GADUS S2 V220 AD 2 をホイールシャフト (A) のネジ部先端に塗布します。ピン (A5) をホイールの所定の位置に連結し、リアホイールユニット (B) を取り付けます。コンカルスパーサー (A4) とワッシャー (A3) を取り付けます。



参考

コンカルスパーサー (A4) の円錐部分をホイールに向けてください。

ナット (A2) のネジ山と座面にグリース SHELL GADUS S2 V220 AD 2 を塗布し、ホイールシャフト (A) に手でねじ込みます。ナット上の溝のいずれかがホイールシャフトの穴のいずれかと合っていることを確認し、ナット (A2) を規定のトルクで締め付けます。クリップ (A1) を取り付け、ホイールシャフト上の穴のいずれかに先端を挿入します。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

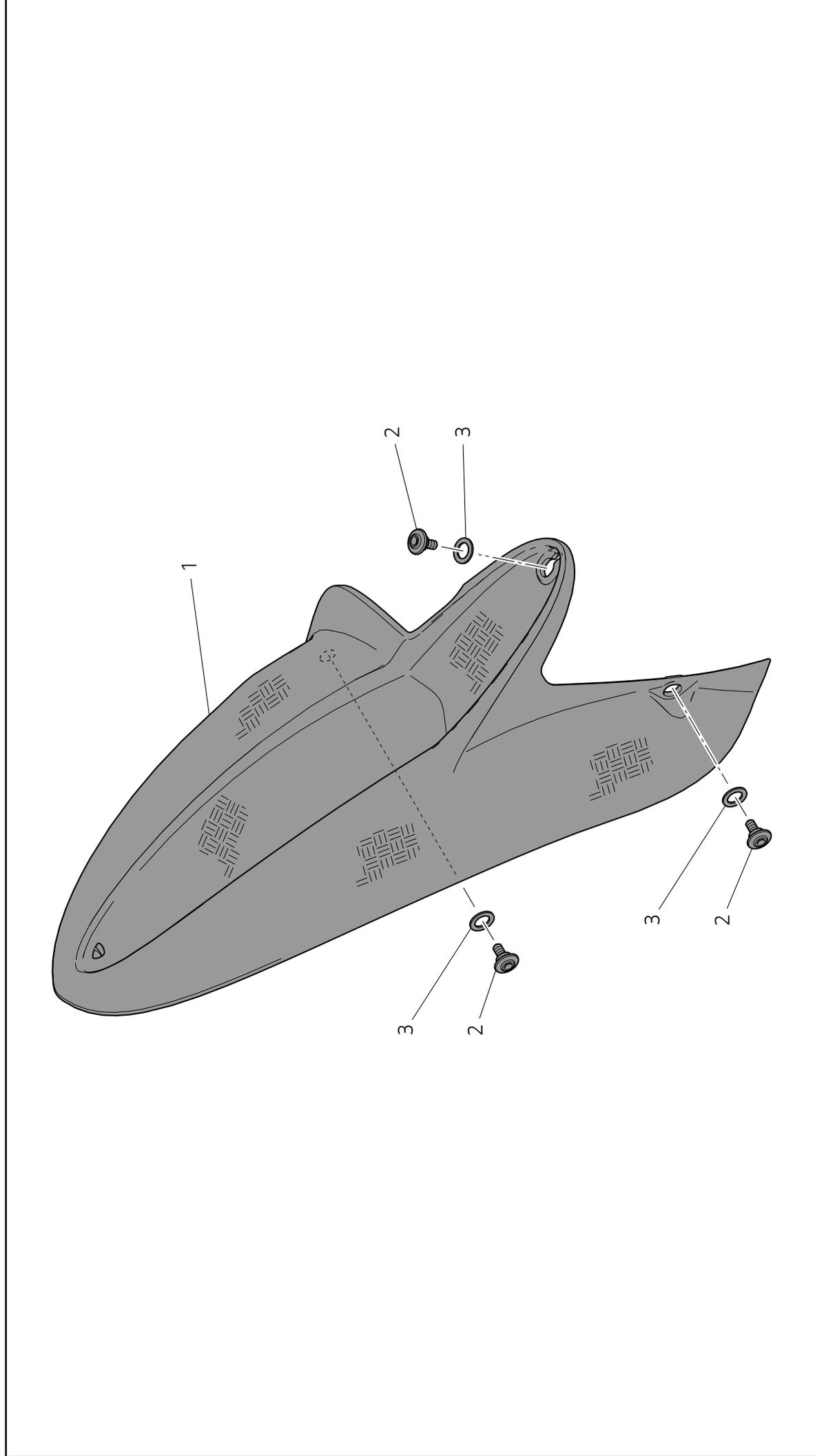
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit parafango posteriore in carbonio / Carbon rear mudguard kit / Kit garde-boue arrière en carbone / Kit Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser
/ Conjunto guarda-lamas traseiro em carbono / Kit guardabarros trasero de carbono / カーボン製リアマッドガードキット - 96981241A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	96912051AA	Parafango posteriore in carbonio	Carbon rear mud-guard	Garde-boue arrière en carbone	Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser	Guarda-lamas traseiro em carbono	Guardabarros trasero de carbono	カーボン製リアマッドガード	1
2	77214411BA	Vite TCEIF M5X9	TCEIF screw M5x9	Vis TCHCF M5X9	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5X9	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5X9	Tornillo TCEIF M5X9	スクリュー TCEIF M5X9	3
3	85212181A	Rosetta in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe	Arruela de nylon	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー	3